

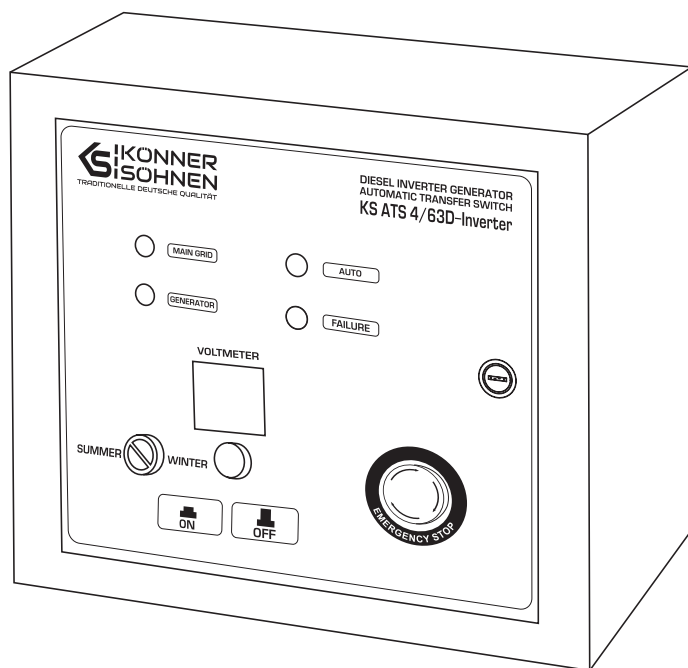
¡Por favor, lea atentamente este manual antes de usar el producto!

Manual del usuario



Conmutador de Transferencia Automática (ATS)

KS ATS 4/63D-Inverter





Gracias por elegir los productos **Könnér & Söhnen®**. Este manual contiene una breve descripción de la seguridad, la puesta en marcha y el uso. Puede encontrar más información en el sitio web del importador oficial en la sección de soporte: **konner-sohnen.com/pages/instructions**

También puede acceder a la sección de soporte y descargar el manual escaneando el código QR o en el sitio web del importador oficial de **Könnér & Söhnen®** en **www.konner-sohnen.es**



¡Por favor, lea atentamente este manual antes de usar el producto!

El fabricante de los productos **Könnér & Söhnen®** se reserva el derecho de realizar cambios que pueden no estar reflejados en este manual, en particular:

- El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios en el diseño, la configuración y la construcción del producto.
- Las imágenes y dibujos de este manual son solo de referencia y pueden diferir de los componentes reales y las inscripciones en los productos.

Al final de este manual encontrará la información de contacto que puede utilizar en caso de cualquier problema. Toda la información de este manual del usuario está actualizada al momento de la publicación. La lista actual de centros de servicio se puede encontrar en el sitio web del importador oficial en **www.konner-sohnen.es**



¡ATENCIÓN – PELIGRO!



No seguir las recomendaciones marcadas con este signo puede provocar lesiones graves o la muerte del operador o de terceros.



¡IMPORTANTE!



Información útil al operar la máquina.

USO DE LA UNIDAD ATS Y PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

1

ÁREA DE TRABAJO

No utilice el producto cerca de gases, líquidos o polvos inflamables. Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada para evitar lesiones. Mantenga alejadas del producto en funcionamiento a personas no autorizadas, niños y animales.

SEGURIDAD ELÉCTRICA

El producto está energizado. Respete las precauciones de seguridad para evitar descargas eléctricas. Evite operar el producto en entornos de alta humedad. No permita la entrada de humedad al producto, ya que esto aumenta el riesgo de descarga eléctrica. Evite el contacto directo con superficies conectadas a tierra (tuberías, radiadores, etc.). Tenga cuidado al trabajar con el cable de alimentación. Sustitúyalo inmediatamente en caso de daño, ya que un cable de alimentación dañado aumenta el riesgo de descarga eléctrica. Todas las conexiones del producto deben ser realizadas por un electricista certificado, conforme a todos los códigos y normativas eléctricas. No opere el producto con los pies en el agua, sobre suelo mojado o húmedo. No toque las partes energizadas del producto. Mantenga todo el equipo eléctrico seco y limpio. Sustituya el cableado dañado o desgastado. Los bornes desgastados, dañados u oxidados también deben ser sustituidos.

SEGURIDAD PERSONAL

No opere el producto cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas potentes, alcohol o medicamentos. Durante el funcionamiento, la falta de atención puede causar lesiones graves. Asegúrese de que no haya objetos extraños sobre el producto cuando esté encendido. No sobrecargue el producto; utilícelo únicamente para el fin previsto.



¡TENGA EN CUENTA!

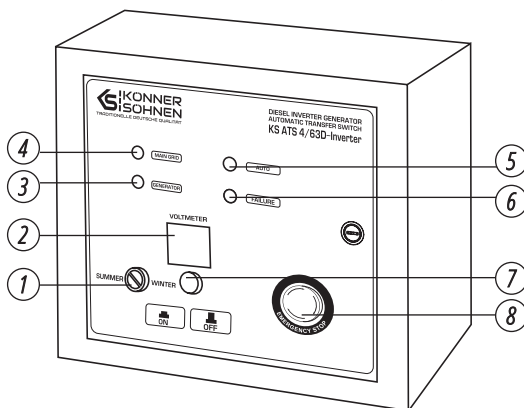


La potencia total de los consumidores eléctricos conectados al sistema ATS no debe superar la potencia máxima admisible para este modelo de unidad ATS.

VISTA GENERAL DE LAS UNIDADES ATS KS ATS 4/63D-INVERTER

2

1. Precalentador
2. Voltímetro
3. Indicador de alimentación del generador
4. Indicador de alimentación principal
5. La luz LED señaliza un error
6. Luz LED del modo automático
7. Interruptor de la unidad ATS
8. Botón de parada de emergencia del generador



¡IMPORTANTE!



El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios y/o mejoras en el diseño, el conjunto de componentes y los atributos técnicos sin previo aviso y sin obligación alguna. Las imágenes de este manual son esquemáticas y pueden no coincidir con los parámetros del producto original.

ESPECIFICACIONES

3

Modelo	KS ATS 4/63D-Inverter	
Voltaje de servicio	230 V	400 V
Potencia	14,5 kW	41,5 kW
Corriente máxima	63 A	63 A
Entorno de trabajo	-10 °C до +50 °C; humedad: ≤ 60%	
Entorno de almacenamiento	-10 °C до +70 °C; humedad: ≤ 60%	
Clase de protección IP	IP21	
Clase de aislamiento	F	
Corriente máxima de carga de la batería desde la fuente de alimentación integrada	3 A	
Longitud del cable de control	3 m	
Dimensiones netas (LxAxA)	450×215×415/430×195×393 mm	
Peso neto	10/9,3 kg	

FUNCIÓN DE LA UNIDAD ATS

La unidad ATS arranca automáticamente el generador y conmuta a él los consumidores eléctricos cuando el suministro eléctrico principal queda sin energía.



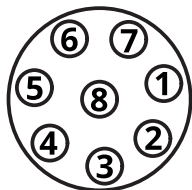
¡TENGA EN CUENTA!



Utilice el cable de control para conectar la unidad ATS al generador de energía; el generador debe disponer de un conector especial para la conexión del ATS.

PROCEDIMIENTO DE FUNCIONAMIENTO

CONECTOR ATS Y SU CONEXIÓN



Número	Función de conexión
1	+12V
2	-
3	-12V
4	Relé de arranque
5	Nivel de combustible
6	Calefacción de aire
7	Bobina de carga
8	Bobina de carga

- Después de que se suministra la energía de la red, el tiempo de retardo para que la carga pase del generador a la red eléctrica es de 60S;
 - Después de que la carga se conmuta a la red eléctrica, el tiempo de retardo para la parada del generador es de 60S±1S.
 - El tiempo de calentamiento del sistema de calefacción de aire en modo verano es 0S, y el tiempo de calentamiento en modo invierno es 15S.
- Conecte la unidad ATS como se muestra en las Figs. 2-3.

MODO AUTOMÁTICO

Pulse el botón ENGINE START del panel de control del generador a la posición «ON».

Coloque el interruptor principal de la unidad ATS en «ON». El LED «AUTO» indica que el sistema ATS está en modo automático.

Cuando se desconecta el suministro eléctrico principal, el sistema ATS arranca automáticamente el generador en 10S±1S segundos. Transcurridos 30 segundos después del arranque del generador, el sistema conmutará los consumidores eléctricos a la fuente de alimentación de reserva (generador).

En caso de arranque fallido, el sistema ATS intenta arrancar el generador tres veces. Si los tres intentos son fallidos, la unidad ATS dejará de intentar arrancar el motor y señalará un error.

PARADA DEL GENERADOR EN EL MODO AUTOMÁTICO

Si el generador se puso en marcha en modo automático, para detenerlo, gire el interruptor a la posición «OFF» y apague el generador utilizando el botón ENGINE SWITCH del generador. O bien pulse el botón de parada de emergencia.

MODO DE PRUEBA

Si es necesario arrancar el generador sin conectarlo a la red eléctrica, gire el interruptor principal de la unidad ATS a la posición «OFF».

BATERÍA

La batería de la unidad ATS se carga automáticamente. La corriente máxima de carga es de 3A.

CONEXIÓN DEL GENERADOR Y DEL ATS A LA RED DE SUMINISTRO ELÉCTRICO DEL EDIFICIO

6

Los esquemas de cableado se han desarrollado de acuerdo con las directrices para la planificación, instalación y operación de sistemas de energía de emergencia elaboradas por los operadores de redes eléctricas europeas.

Recomendamos utilizar tres opciones de cableado.

El generador debe conectarse mediante una toma CEE de 32A 230V.

El generador debe conectarse a tierra utilizando la conexión atornillada o el pin PE de la toma CEE del generador. El pin PE (tierra) de las tomas del generador está conectado a la carcasa del generador. El pin N (neutro) de las tomas del generador NO está conectado a la carcasa del generador y debe conectarse al embarrado principal de puesta a tierra como cable independiente en el punto de conexión del neutro procedente del generador en el AVR para el sistema de suministro TN. Al conmutar el suministro al lado del generador según las instrucciones, el ATS desconecta no solo los conductores de fase, sino también el conductor neutro de la red eléctrica externa.

AVISO LEGAL:

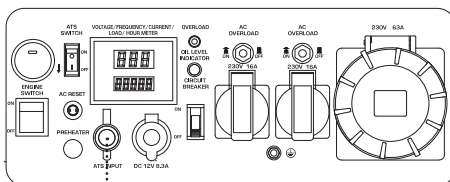
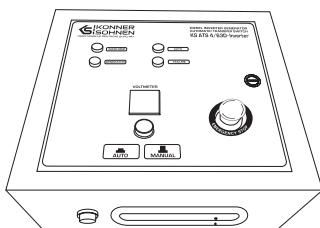
Este material tiene fines meramente informativos y no constituye un manual para la instalación del equipo o su conexión a la red, pero recomendamos encarecidamente que lea las instrucciones a continuación. La conexión del equipo siempre debe ser realizada por un electricista certificado responsable de la instalación y conexión eléctrica del equipo, de acuerdo con las leyes y normativas locales. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por la conexión incorrecta del equipo ni por cualquier daño material o físico que pueda resultar de la instalación, conexión u operación incorrectas del equipo.



¡ADVERTENCIA — PELIGRO!



La apertura de la unidad ATS y su conexión a la red eléctrica solo debe ser realizada por un especialista cualificado. El producto se encuentra bajo tensión.



La toma de contacto del ATS se encuentra en el panel de control del generador.

Conecte el ATS al generador utilizando el cable de control de arranque automático del generador (suministrado como parte del conjunto con el ATS)

ESQUEMAS DE CABLEADO

7



¡ADVERTENCIA — PELIGRO!



La unidad ATS solo puede ser manipulada y conectada por un técnico cualificado. El producto está bajo tensión.

Abra la puerta de la unidad ATS. En el interior verá los bornes de conexión. Conecte la unidad ATS como se muestra en las Figs. 2, 3.

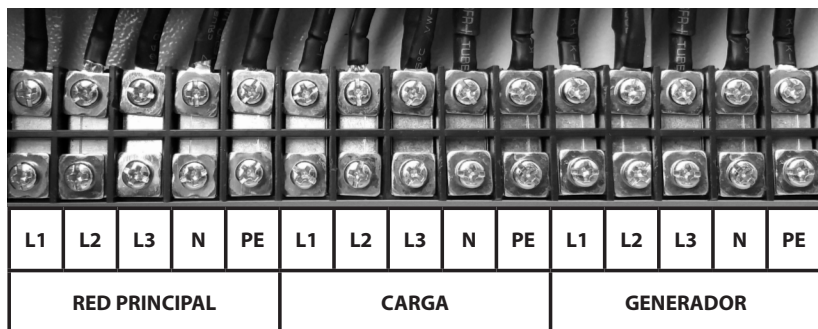


Fig. 2

Bornera de contactos para la conexión

BORNERA DE CONTACTOS CON ESQUEMA DE CABLEADO PARA EL MODELO KS ATS 4/63D-INVERTER PARA LA RED ELÉCTRICA

Fig. 3



RED PRINCIPAL – bornes para el suministro eléctrico principal.

L1 - fase 1, **L2** - fase 2, **L3** - fase 3, **N** - neutro, **PE** - puesta a tierra.

CARGA – bornes para el hogar u otros consumidores eléctricos.

L1 - fase 1, **L2** - fase 2, **L3** - fase 3, **N** - neutro, **PE** - puesta a tierra.

GENERADOR – bornes para el generador.

L1 - fase 1, **L2** - fase 2, **L3** - fase 3, **N** - neutro, **PE** - puesta a tierra.

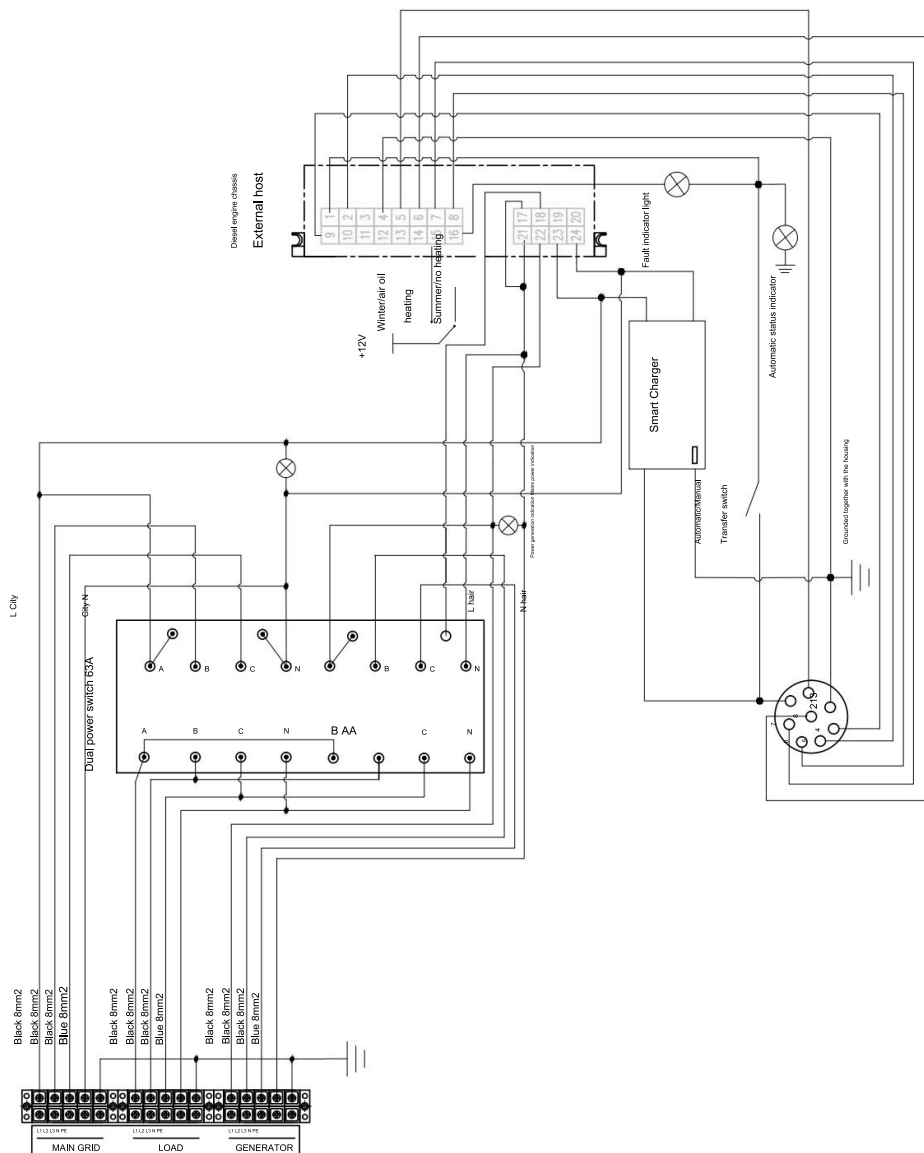
CONDICIONES DE GARANTÍA

8

La garantía internacional del fabricante es de 1 año. El período de garantía comienza a partir de la fecha de compra. En los casos en que el período de garantía sea superior a 1 año según la legislación local, póngase en contacto con su distribuidor local. El vendedor que vende el producto es responsable de otorgar la garantía. Póngase en contacto con el vendedor para la garantía. Dentro del período de garantía, si el producto falla debido a defectos del proceso de producción, se cambiará por el mismo producto o se reparará.

La tarjeta de garantía debe conservarse durante todo el período de garantía. En caso de pérdida de la tarjeta de garantía, no se proporcionará una segunda. El cliente debe presentar la tarjeta de garantía y el comprobante de compra al solicitar la reparación o el cambio. De lo contrario, no se prestará el servicio de garantía. La tarjeta de garantía, adjunta al producto durante la venta, debe ser cumplimentada correcta y totalmente por el minorista y el cliente, firmada y sellada. En otros casos, la garantía no se considera válida.

Entregue el producto limpio al centro de servicio. Las piezas que deban ser reemplazadas son propiedad del centro de servicio.



CONTACTOS

Deutschland:

Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der DIMAX International GmbH.

Importeur und Vertreter in Deutschland: DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.

amazon@dimaxgroup.com www.konner-sohnen.com

Evropská unie:

Vyrobeno pod licenci a kontrolou DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Německo.

Dovozce a zástupce v Nizozemsku DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8, 05-830 Stara Wieś, Polsko. Smontováno v ČR.

amazon@dimaxgroup.com www.konner-sohnen.com

Spojené království:

Innovation Trade Ltd., 63/66 Hatton Garden, Fifth Floor, Suite 23, London, EC1N 8LE, info.uk@dimaxgroup.de

Technická podpora

support.uk@dimaxgroup.de

www.konner-sohnen.uk

France:

Fabriqué sous licence et contrôle de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Allemagne.

Importateur et représentant en France et en Belgique DIMAX International Poland Ltd, Po udniowa 8 st, 05-830 Stara Wie , Pologne. Assemblé en RPC.

amazon@dimaxgroup.com www.konner-sohnen.fr

Esp  a:

Fabricado bajo licencia y control de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Alemania.

Importador y representante en España de DIMAX International Poland Ltd, Po udniowa 8 st, 05-830 Stara Wie , Polonia. Ensamblado en la República Popular China.

amazon@dimaxgroup.com www.konner-sohnen.es

Polska:

Wyprodukowano na licencji i pod kontrol  DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Niemcy.

Importer i przedstawiciel w Polsce: DIMAX International Poland Sp.z o. o. ul. Południowa 8, 05-830 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w CRL.

amazon@dimaxgroup.com www.konner-sohnen.pl

  kr  ina:

Виготовлено за л ценз єю та п д контролем DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Д ссельдорф, Н меччина.

 мпорт р та представник в   кра  і: ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС" вул. Електротех  чна 47, 02225, м. Київ,   кра  на. Змонтовано в КНР

www.konner-sohnen.com.ua

